

II.4.58. Da Vreizis-Veur. = 1a Mae 1842.

Ms. IV, p. 406-408.

Timbre : aucun ;

Incipit : Deiz mad, a greiz calon, habitantet Breiz-Veur,

Composition : 24 v. de 12 p.

Sujet.

Aux Grands Bretons. 1 mai 1842. Ce poème est destiné à « nos frères » de Grande-Bretagne et met en valeur ce qui nous lie : le sang, la langue. L'auteur regrette de ne pas être plus jeune pour pouvoir aller à leur rencontre. « *Que soient unis (à) chaque instant et (à) chaque heure, les Bretons d'Armorique et ceux de Grande-Bretagne.* »

Origine du texte.

Dans le manuscrit : « *A. Lédan. Roet copi d'an A. Jenkins, an 2 mae 1842, da gass d'e vrô.* » (A. Lédan. Donné (une) copie à M. Jenkins, le 2 mai 1842, pour l'envoyer dans son pays).

Autres sources : A. Lédan eut de très bonnes relations avec le pasteur Johns Jenkins, lorsque ce dernier vint s'installer à Morlaix en 1834. Puis il prit ses distances : « *Je pense que Lédan n'a plus envie de mon amitié maintenant. Sans doute son attitude est-elle motivée par son intérêt personnel. Le commerce de Lédan est très dépendant de la bonne volonté de l'évêque et des prêtres...* » écrivit J. Jenkins en 1835 (1). Ce texte manuscrit confié à J. Jenkins par A. Lédan en 1842 montre que toutes les relations n'étaient peut-être pas coupées, ou bien qu'elles reprirent par la suite.

A. Lédan avait publié dans la Fd'A de janvier et février de l'année 1842, l'ensemble du « *Rapport sur la Littérature au Pays de Galles* » rédigé par Hersart de La Villemarqué, suite à son voyage de 1838. Ce qui peut peut-être expliquer un certain regain d'intérêt d'A. Lédan pour ses compatriotes de Grande-Bretagne. Il ne semble pas que le texte d'A. Lédan ait été présenté dans le cadre de l'Eisteddfod Cymreigyddion y Fenni qui eut lieu les 13 et 14 octobre 1842 (2).

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : en mai 1842 au plus tôt.

Impression(s) : aucune.

Mise en valeur : Poésies bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.

Sources bibliographiques.

(1) **Dewi Moris Jones**, *Les missionnaires gallois en Bretagne*, 1971, p. 171.

- (2) Renseignements Robert Lacey, bibliothécaire, département des ouvrages imprimés, Bibliothèque Nationale du Pays de Galles.